



N.i.D.S.
NATIONAL INCOME DYNAMICS STUDY

Adult (15+) Questionnaire Wave 1: 2008 **Isindeble**

Contents

IsiGaba B: limbalobalo Zesitjhaba	1
IsiGaba C1: Abantwana Abakhe Babelethwa	2
IsiGaba C2: Umlando Wokubeletha	3
IsiGaba D: Ifundo Yababelethi, Amahlelo Wokuhlala Nobujamo Obuqakathekileko	4
IsiGaba E: Ukuzibandakanya Emakethe Yezabasebenzi	5
Section F1: Ingeniso Yomuntu Yedwa Ebuya Emithombeni Yokungaqtjhwa	12
IsiGaba F2: Ukonikela Kokubhadela	13
IsiGaba F3: Ukonikela Okunikelweko	14
IsiGaba G: Ubunikazi Bakho Bepahla Nesikolodo	15
IsiGaba H: Ifundo	16
IsiGaba J: Zamaphilo	20
IsiGaba K: Ipilo Yemizwa	23
IsiGaba L: Ukuthathwa Kweenqunto Ngekhaya	24
IsiGaba M: Ukuphila Kuhle Nokumbumbana Kwezokuhlalisana	24
IsiGaba N: Iinlinganiso	26
IsiGaba P: Isifundo Sokubala	27
IsiGaba R: Elinye Ilwazi Lokuthintana	28

For Office use only							
Pcode from household roster			Household control sheet number				
Household questionnaire number							

IsiGaba B: limbalobalo Zesitjhaba

INTERVIEWER READ OUT: Singathanda ukukubuza eminye imibuzo ngobujamo bakho banjesi.

B1	Ngiliphi ilanga lakho lamabeletho?						
		ilanga	inyanga	unyaka			
B2	Khuyini ubulili bakho?	Ngingomduna			1		
		Ngingomsikazi			2		
B3	Khuyini umhlobo wesitjhaba ongazihlathulula bona uwela ngakivo?	AbaNzima					1
		AmaKhaladi					2
		Ama-Eshiya/Ndiya					3
		AbamHlophe					4
		Omunye (Yitjho)					5
		Walile					8
B4	Ngiliphi ilimi ovame ukulikhulumu ekhaya? Interviewer: See code sheet for Language codes	Ilimi					
		Nayikuthi ngelinye, litjho lapha					
B5	Khuyini ubujamo bakho banjesi bezomtjhado?	Ngitjhadile			1		
		Ngihlala nomlingani			2		
		Ngimfelwa/mfelokazi → SKIP TO B7			3		
		Ngithalile namkha nigliukanisile → SKIP TO B7			4		
		Azange ngitjhade → SKIP TO B8			5		
B6	Minyaka emingaki utjhadle namkha uhlalisana (nalo mlingani)? Interviewer: If less than 1 year, write 1	Isibalo seminyaka → SKIP TO B8					
B7	Sele kusikhathi esingangani wafelwa, watlhala namkha wahlukanisa kumlinganakho? Interviewer: If less than 1 year, write 1	Isibalo seminyaka					
B8	Ebusukwini obulikhomba obudlulileko, bungaki ubusuku ongakabulali ngaphasi kwalamafulelo? Interviewer: If all, write 7						
B9	Ngenyanga edlulileko, bungaki ubusuku obulele ngaphasi kwalamafulelo? Interviewer: If all, write 31						
B10	Kungamuphi unyaka lapho wathuthela kilendawo? Interviewer: Emphasise we are collecting information on change of PLACE, not change of house or suburb within a place/town/city. If never moved, write 7777 and go to Section C1						

INTERVIEWER READ OUT: Manje sithanda ukwazi ngeendawo ezihlukeneko ohlale kizo. Kobunye nobunye ubujamo nikela ngesababhu, idorobha, iprovinsi namkha inarha nakungasi yiSewula Afrika.

		Isababhu	Idorobha/idorobha elikhulu	Iphrovinsi See code sheet for Province codes	Inarha (Nayikuthi akusi yiSewula Afrika)	Geo Code (For office use only)
B11	Wabelethelwa kuphi?					
B12	Wahlala kuphi ngaphambi kokuthuthela lapho uhlala khona kwanjesi? Interviewer: If the same as B11, write 7777					
B13	Bewuhlala kuphi ngo-1994? Interviewer: If the same as current location, write 7777.					
B14	Bewuhlala kuphi ngoFeberbari 2006? Interviewer: If the same as current location, write 7777					

IsiGaba C1: Abantwana Abakhe Babeletha

C1.1 	<u>INTERVIEWER CHECK!</u> Is the respondent female?	Iye	1
		Awa → SKIP TO D1	2
<u>INTERVIEWER READ OUT:</u> Manje sithanda ukukubuza ngabo boke abantwana osekhe wababeletha.			
C1.2 	Wakhe wabeletha?	Iye	1
		Awa → SKIP TO C1.9	2
C1.3 	Unabo abantwana okungebakho ngokweengazi obabelethileko kwanjesi abahlala nawe?	Iye	1
		Awa → SKIP TO C1.5	2
C1.4	Bangaki abantwana okungebakho ngokweengazi abahlala nawe kwanjesi?	Isibalo	
C1.5 	Unabo na abantwana okungebakho ngokweengazi abasaphilako, kodwana abangahlali nawe?	Iye	1
		Awa → SKIP TO C1.7	2
C1.6	Bangaki abantwana okungebakho ngokweengazi abasaphilako kodwana abangahlali nawe?	Isibalo	
C1.7 	Wakhe wabeletha indodana namkha indodakazi eyabelethwa iphila (eyalilako) kodwana yahlongakala muva? Sibawa usitjele ngomntwana nanyana ahlongakala ngemva kwama-aware namkha amalanga ambalwa.	Iye	1
		Awa → SKIP TO C1.9	2
C1.8	Bangaki abantwana ababelethwa baphila kodwana bahlongakala muva?	Isibalo	
C1.9 	<u>INTERVIEWER CHECK!</u> Is this respondent 49 years old or younger?	Iye	1
		Awa → SKIP TO C1.11	2
C1.10	Ingabe kwanjesi usidisi?	Iye	1
		Awa	2
		Walile	8
		Angazi	9
C1.11	<u>INTERVIEWER CHECK!</u> Add up C1.4, C1.6 and C1.8. How many children has this person given birth to?	Isibalo	
C1.12	Ngithanda ukwazi: kulungile na bona ubelethe amahlandha a [...]? Interviewer: If no, probe to make the numbers correct	Iye	1
		Awa	2
C1.13 	<u>INTERVIEWER CHECK!</u> Has this respondent ever given birth, i.e. C1.2 = Yes?	Iye	1
		Awa → SKIP TO D1	2

IsiGaba C2: Umlando Wokubeletha

INTERVIEWER READ OUT: Manje sithanda ukukubuza khulu ngabo boke abantwana ababelethwe baphila, nanyana umntwana aphile kuphela ama-aware namkha amalanga ambalwa.

	C2.1 Ukuthoma ngokubeletha kokuthoma, kwakungubani igama elanikelwa umntwana loyo? Interviewer: Complete column C2.1 before continuing with the rest of the table If child had no name, write X	C2.2 Ingabe u [...] wayengomd una namkha wayengomsi kazi? Ngomduna = 1 Ngomsikazi = 2	C2.3 Wabeletha ngaliphi ilanga u [...]? Interviewer: Write 99/99/9999 if don't know	C2.4 Ingabe u [...] usaphila? → If yes, skip to C2.7	C2.5 Bekamdale kangangani u [...] nakahlongakalako? → Skip to next child	C2.6 Circle One	C2.7 Ingabe u [...] usahlala nawe? → If no, skip to next child	C2.8 Interviewer: What is the Pcode for this child Pcode
1	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 Amalanga 2 linyanga 3 lminyaka	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	
2	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 Amalanga 2 linyanga 3 lminyaka	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	
3	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 Amalanga 2 linyanga 3 lminyaka	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	
4	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 Amalanga 2 linyanga 3 lminyaka	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	
5	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 Amalanga 2 linyanga 3 lminyaka	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	
6	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 Amalanga 2 linyanga 3 lminyaka	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	
7	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	1 Amalanga 2 linyanga 3 lminyaka	1 2 ____ / ____ / _____	1 2 ____ / ____ / _____	
C2.9	INTERVIEWER CHECK! How many children are reported in this table?						Number	
C2.10	INTERVIEWER CHECK! Are the number in C1.11 and C2.9 the same? If no, probe to get the correct information						Yes	1
							No	2

IsiGaba D: Ifundo Yababelethi, Amahlelo Wokuhlala Nobujamo Obuqakathekileko

INTERVIEWER READ OUT: Manje sithanda ukubuza ngababelethi bakho beengazi.

Interviewer:	Complete the column on the mother first, then the column on the father.	Umma weengazi	Ubaba weengazi
D1	 Ingabe u [...] wakho usaphila?	Iye	1 → SKIP TO D6
		Awa	2
		Walile	8
		Angazi	9
D2	 Bekamdala kangangani u [...] wakho nakahlongakalako?	Ubudala	
		Walile	-8
		Angazi	-9
D3	 Kungamuphi unyaka lapho u [...] wakho ahlongakala khona?	Unyaka wokuhlongakala	→ SKIP TO D7
		Angazi	9999
D4	 Ingabe u [...] wakho wahlongakala ngaphambi kobana ube neminyaka eli-15 ubudala?	Iye	1
		Awa	2 → SKIP TO D7
		Angazi	9 → SKIP TO D7
D5	 Ingabe u [...] wakho wahlongakala ngaphambi kobana ube neminyaka emi-5 ubudala? → SKIP TO D7	Iye	1
		Awa	2
		Angazi	9
D6	 Ingabe u [...] uhlala kilelikhaya?	Iye	1 → SKIP TO FATHER
		Awa	2
		Angazi	9 → SKIP TO E1
D7	Ingabe wabelethwa ngamuphi unyaka u [...] wakho? Interviewer: Write 9999 if don't know	Unyaka	
D8	Ngiyiphi igreyidi ekulu esikolweni u [...] wakho ayiphetha ngepumelelo? Interviewer: See code sheet for Education codes. Codes 17 to 24 are not applicable	Igreyidi ephezulu yesikolo	
		Nayikuthi ngenye, iyitjho lapha	
D9	Ingabe u [...] wakho waphetha ngepumelelo enye idiploma, iintifikethi, amadigri ngaphandle kwesikolo? Nayikuthi uthi iye, khuyini izinga lefundu ephakamileko u [...] wakho aliphethe ngepumelelo? Interviewer: See code sheet for Education Codes. Codes 00 to 16 and 25 are not applicable. If none, write 55	Ifundo ephakamileko	
		Nayikuthi ngenye, iyitjho lapha	
D10	 Mhlobobani womsebenzi owenziwa / okade wenziwa ngu [...] emsebenzini wakhe wanjesi namkha wakade? Ngamanye amagama yini/kwakuyini umsebenzi namkha ithayithili yomsebenzi waka [...]? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc. If never worked, write 7777, go to next	Ithayithili yomsebenzi	
D11	Kwakuyini/khuyini imisebenzi <u>emikhulu</u> yaka [...] kilomsebenzi? Isibonelo, abanye abantu bathengisa iinthelo namkha balungisa imitjhini namkha bagcina ama-akhawunti namkha badiliva izinto namkha belusa iinkomo.	Imisebenzi emikhulu	

IsiGaba E: Ukuzibandakanya Emakethe Yezabasebenzi

INTERVIEWER READ OUT: Kilesisigaba sithanda ukwazi ukobana uyasebenza namkha awusebenzi namkha awusebenzi kwanjesi. Sithoma ngokubuza imibuzo labo **ababhadelwa umrholo wenyanga namkha weveke** bona basebenze ngeenkhathi zoke, kungaba ngaso soke isikhathi namkha ngesikhathi esithileko.

 E1	Kwanjesi ubhadelwa umrholo weveke namkha umrholo wenyanga bona usebenzele ngeenkhathi zoke umqatjhi (okungasi nguwe) nanyana ngeenkhathi zoke namkha ngeenkhathi ezithileko? Nayikuthi uayzisebenza, sizakuba ngalokhu muva.	Iye	1
		Awa → SKIP TO E28	2

INTERVIEWER READ OUT: Nayikuthi unomsebenzi odlula munye okubhadela umrholo, **sitjela ngomsebenzi wakho omkhulu manjesi**. Sizakuba ngomsebenzi wakho wesibili (namkha oqakathike khulu) ngemva kwalokhu. Nayikuthi unemisebenzi edlula mibili, sitjela ngeminye lokha nasikuba ngomsebenzi wesikhatjhana.

 E2	Wawuthoma nini lomsebenzi? Interviewer: Write month in <u>two</u> figures, e.g. 08 for August and year in <u>four</u> figures, e.g. 2001 Write 99 if month unknown and/or 9999 if year unknown					
		Inyanga	Unyaka			

 E3	Wazi njani ngalomsebenzi?	Ngabona umkhangiso ephephandabenji namkha ku-inthanethi	01
		Ngabona umkhangiso ebhodini yezaziso esentha yomphakathi/esithabathabenji seentolo, estolo, njil	02
		Ilunga lekhaya langitjela ngalomsebenzi	03
		Umngani/isihlolo (esibuya ekhaya elihlkileko) sangitjela ngalomsebenzi	04
		Ngaya efemini ngawulinda	05
		Ngakokoda emasangweni wefemu begodu ngavakatjhela amakhaya wangeqadi neentolo bengawuthola	06
		Ngezwa nge-ejensi yezokuqatjha	07
		Ngabuza omunye owayengiqatjhile ngaphambilini ngalomsebenzi	08
		Ngalinda ngeqadi kwendlela	09
		Okhunye (yitjho)	10

E4	Mhlobobani womsebenzi ovamise ukuwenza kilomsebenzi? Ngamanye amagama, khuyini umsebenzi wakho namkha ithayithili yomsebenzi? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.	
-----------	---	--

E5	Khuyini imisebenzi yakho emikhulu namkha imisebenzi oyenza kilomsebenzi? Isibonelo, abanye abantu bathengisa iinthelo namkha balungisa imithini namkha bagcina ama-akhawunti namkha badiliva izinto namkha belusa iinkomo.	
-----------	--	--

E6	Khuyini igama lendawo yokusebenzela yakho? Isibonelo, kungaba yi-Pick 'n' Pay namkha umnyango wombuso namkha ibhanka namkha ikhaya lakho? Interviewer: For government or large organisations, give the name of the establishment and branch or division: e.g. Education Dept – Rapele Primary School; ABC Gold Mining - Maintenance Div. Write "Own house" or "No fixed location", if relevant. For domestic workers write "private household".	
-----------	---	--

E7	Ngiyiphi ipahla nemisebenzi emikhulu eyenziwa emsebenzini wakho namkha khuyini imisebenzi emikhulu yayo? Isibonelo, ningenza iinsetjenziswa zegezi namkha nilungise iirkoloyi namkha nithengise izindlu namkha ninikele ngefundu yephrayimari? Interviewer: For domestic workers write "private household".	
-----------	---	--

 E8	Urhole malini ngenyanga edlulileko emsebenzini wakho omkhulu ngaphambi kokudoswa komthelo, irhelebho lezokwelatjhwa namkha umhlaphasis?	Inani	R
		Walile	-8
		Angazi	-9

 E9	Bewungangani umrholo wakho owuse ekhaya?	Inani → SKIP TO E11	R
		Walile	-8
		Angazi	-9

E10	Sibawa uqale ikarada lomqaliso begodu utjengise ihlangothi lemihlo elinomba khulu lomrholo wenyanga edlulileko owuse ekhaya? Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings	Ikhodi yehlangothi lengeniso	
		Walile	88
		Angazi	99

E11	Mangaki ama-awara owasebenza kilomsebenzi ngeveke ejayelekileko?	Ama-awara	
------------	--	-----------	--

E12		Iye	Awa		Inani ngenyanga edlulileko	Inani eenyangeni ezili-12 ezidlulileko	Waile	Angazi
 E12.1.1	Ingabe ufumene itjhege le-13 th namkha ibhonasi yonyaka eenyangeni ezili-12 ezidlulileko?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.1.2		R	-8	-9
 E12.2.1	Ingabe ufumene isabelo esenzuso eenyangeni ezili-12 ezidlulileko?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.2.2		R	-8	-9
 E12.3.1	Ingabe ufumene okhunye ukubhadela kwebhonasi eenyangeni ezili-12 ezidlulileko?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.3.2		R	-8	-9
 E12.4.1	Ingabe ufumene imali engezelelweko ngesiquntu sezinga elihlukeneko ngenyanga edlulileko?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.4.2	R		-8	-9
E12.5	Ingabe kunento edoswe emrholtwani wakho wenyanga ukubhadela irhelebho lezokwelatjhwa?	1	2					
E12.6	Ingabe kunento edoswe emrholtwani wakho wenyanga ukubhadela umhlalaphasi/isikhwama sephrovidenti?	1	2					
E12.7	Ingabe kunento edoswa emrholtwani wakho wenyanga ukubhadela i-UIF?	1	2					
E13.1	Ingabe uqatjhwe ngesivumelwano esitolwe phasi namkha ngesivumelwano somlomo?				Isivumelwano esitololiweko Isivumelwano somlomo		1 2	
E13.2	Ingabe sivumelwano esitolwe phasi/somlomo sesikhathi esiqintelweko namkha esingakabekelwa isikhathi namkha ngesakanomphela?				Sesikhathi esiqintelweko Esingakabekelwa isikhathi Sakanomphela		1 2 3	
E14	Ingabe ulilunga leyuniyonu yezabasebenzi?				Iye Awa		1 2	
E15	Yimalini oyisebenzise ngenyanga edlulileko kwezokuthutha ukuya nokubuya emsebenzini?				Inani Angazi		R -9	
 E16	Bewungasebenzi begodu ufunu umsebenzi ngaphambi kobana ufumane lomsebenzi?				Iye Awa → SKIP TO E18		1 2	
E17	Nayikuthi uthi iye, uhlezi isikhathi esingangani ungasebenzi ngaphambi kokufumana umsebenzi wakho wanjesi?				iminyaka NAMKHA iinyanga			
 E18	INTERVIEWER READ OUT: Sizokubuza imibuzo ngomsebenzi wakho wesibili okurholela ngeveke (namkha olandelako) . Nayikuthi unemisebenzi edlula emibili, sitjela ngakho koke lokha nasikhulumu ngokusebenza isikhathjana.				Iye Awa → SKIP TO E28		1 2	
E19	Uthome nini ukwenza lomsebenzi? Interviewer: Write month in two figures, e.g. 08 for August and year in four figures, e.g. 2001 Write 99 if month unknown and/or 9999 if year unknown							
E20	Mhlobobani womsebenzi ovame ukuwenza kilomsebenzi? Ngamanye amagama, khuyini umsebenzi namkha ithayithili yomsebenzi? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.							
E21	Khuyini imisebenzi yakho emikhulu namkha imisebenzi oyenza kilomsebenzi? Isibonelo, abanye abantu bathengisa iinthelo namkha balungisa imitjhini namkha bagcina ama-akhawunti namkha badiliva izinto namkha belusa iinkomo							

E22	<p>Khuyini igama lendawo yokusebenzela yakho? Isibonelo, kungaba yi-Pick 'n' Pay namkha umnyango wombuso namkha ibhanka namkha ikhaya lakho?</p> <p>Interviewer: For government or large organisations, give the name of the establishment and branch or division: e.g. Education Dept – Rapele Primary School; ABC Gold Mining; Maintenance Div.</p> <p>Write "Own house" or "No fixed location", if relevant For domestic workers write "private household"</p>							
E23	<p>Ngiyiphi ipahla nemisebenzi emikhulu eyenziwa emsebenzini wakho namkha khuyini imisebenzi emikhulu yayo? Isibonelo, ningenza iisetjenziswa zegezi namkha nilungise iinkoloyi namkha nithengise izindlu namkha ninikele ngefundu yephrayimari?</p> <p>Interviewer: For domestic workers write "private household"</p>							
E24	Urhole malini ngenyanga edlulileko emsebenzini wakho omkhulu ngaphambi kokudoswa komthelo, irhelebho lezokwelatjhwa namkha umhlalaphasi?	<table> <tr> <td>Inani</td> <td>R</td> </tr> <tr> <td>Walile</td> <td>-8</td> </tr> <tr> <td>Angazi</td> <td>-9</td> </tr> </table>	Inani	R	Walile	-8	Angazi	-9
Inani	R							
Walile	-8							
Angazi	-9							
E25	Bewungangani umrholo wakho owuse ekhaya?	<table> <tr> <td>Inani → SKIP TO E27</td> <td>R</td> </tr> <tr> <td>Walile</td> <td>-8</td> </tr> <tr> <td>Angazi</td> <td>-9</td> </tr> </table>	Inani → SKIP TO E27	R	Walile	-8	Angazi	-9
Inani → SKIP TO E27	R							
Walile	-8							
Angazi	-9							
E26	<p>Sibawa uqale ikarada lomqaliso begodu utjengise ihangothi lemiholo elinemba khulu lomrholo wenyanga edlulileko owuse ekhaya?</p> <p>Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings</p>	<table> <tr> <td>Ikhodi yehlangothi lengeniso</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Walile</td> <td>88</td> </tr> <tr> <td>Angazi</td> <td>99</td> </tr> </table>	Ikhodi yehlangothi lengeniso		Walile	88	Angazi	99
Ikhodi yehlangothi lengeniso								
Walile	88							
Angazi	99							
E27	Mangaki ama-awarea owasebenza kilomsebenzi ngeveke ejayelekileko?	Ama-awarea						
E28	<p>INTERVIEWER READ OUT: Manje sifuna ukukubuza imibuzo ngokuzisebenza – nayikuthi uyzisebenza, nanyana kunabantu ohlanganye nabo. Imibuzo ngeyabo boke abantu, nanyana unomsebenzi omkhulu namkha ufunda ngaso soke isikhathi begodu ungenza lomhlobo womsebenzi ngahlanye.</p> <p> Wakhe wazisebenza na esikhathini samalanga ama-30 adululeko? Isibonelo, ungathenga begodu uthengise ipahla, ubo mlimi owenza imali, uzisebenze njengodorhodera namkha umgundi weenhluthu namkha ubo sisazi esiqatjhako.</p>	<table> <tr> <td>Wakhe wazisebenza na esikhathini samalanga ama-30 adululeko? Isibonelo, ungathenga begodu uthengise ipahla, ubo mlimi owenza imali, uzisebenze njengodorhodera namkha umgundi weenhluthu namkha ubo sisazi esiqatjhako.</td> <td> <table> <tr> <td>Iye</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Awa → SKIP TO E40</td> <td>2</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>	Wakhe wazisebenza na esikhathini samalanga ama-30 adululeko? Isibonelo, ungathenga begodu uthengise ipahla, ubo mlimi owenza imali, uzisebenze njengodorhodera namkha umgundi weenhluthu namkha ubo sisazi esiqatjhako.	<table> <tr> <td>Iye</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Awa → SKIP TO E40</td> <td>2</td> </tr> </table>	Iye	1	Awa → SKIP TO E40	2
Wakhe wazisebenza na esikhathini samalanga ama-30 adululeko? Isibonelo, ungathenga begodu uthengise ipahla, ubo mlimi owenza imali, uzisebenze njengodorhodera namkha umgundi weenhluthu namkha ubo sisazi esiqatjhako.	<table> <tr> <td>Iye</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Awa → SKIP TO E40</td> <td>2</td> </tr> </table>	Iye	1	Awa → SKIP TO E40	2			
Iye	1							
Awa → SKIP TO E40	2							
E29	Hlathulula umsebenzi wakho <u>omkhulu</u> wokuziqatjha?							
	Interviewer: Record at least two words							
E30	Ingabe uneminye imisebenzi yokuzisebenza?	<table> <tr> <td>Iye</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Awa → SKIP TO E32</td> <td>2</td> </tr> </table>	Iye	1	Awa → SKIP TO E32	2		
Iye	1							
Awa → SKIP TO E32	2							
E31	Sibawa uhlathulule eminye imisebenzi yakho yokuzisebenza?							
	Interviewer: Record at least two words for each activity							
E32	Ziinyanga ezingaki kwezilijhumi nambili obewenza ngazo imisebenzi yokuzisebenza?	linyanga						
E33	<p> Ngenyanga edlulileko, yimalini ozibekele yona ngemva kokubhadela iindleko ngamabhzinisi wakho?</p>	<table> <tr> <td>Inani → SKIP TO E35</td> <td>R</td> </tr> <tr> <td>Walile</td> <td>-8</td> </tr> <tr> <td>Angazi</td> <td>-9</td> </tr> </table>	Inani → SKIP TO E35	R	Walile	-8	Angazi	-9
Inani → SKIP TO E35	R							
Walile	-8							
Angazi	-9							
E34	<p>Sibawa uqale ikarada lomqaliso begodu utjengise ihangothi lemiholo elinemba khulu lomrholo wenyanga edlulileko ozibekele wona ngenyanga edlulileko?</p> <p>Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings</p>	<table> <tr> <td>Ihangothi lengeniso</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Walile</td> <td>88</td> </tr> <tr> <td>Angazi</td> <td>99</td> </tr> </table>	Ihangothi lengeniso		Walile	88	Angazi	99
Ihangothi lengeniso								
Walile	88							
Angazi	99							
E35	Enyangeni ezili-12 ezidlulileko, yimalini ozibekele yona ngemva kokubhadela iindleko ngamabhzinisi wakho?	<table> <tr> <td>Inani</td> <td>R</td> </tr> <tr> <td>Walile</td> <td>-8</td> </tr> <tr> <td>Angazi</td> <td>-9</td> </tr> </table>	Inani	R	Walile	-8	Angazi	-9
Inani	R							
Walile	-8							
Angazi	-9							
E36	Mangaki ama-awarea owasebenza kilomsebenzi ngeveke ejayelekileko?	Ama-awarea						
E37	Ingabe ibhizinisi itloliselwe umthelo wengeniso kanye/namkha ne-VAT?	<table> <tr> <td>Iye</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Awa</td> <td>2</td> </tr> </table>	Iye	1	Awa	2		
Iye	1							
Awa	2							
E38	Ingabe unezinye iisetjenziswa namkha imitjhini ongayisebenzisela lemisebenzi?	<table> <tr> <td>Iye</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Awa → SKIP TO E40</td> <td>2</td> </tr> </table>	Iye	1	Awa → SKIP TO E40	2		
Iye	1							
Awa → SKIP TO E40	2							

E39	Pheze bekungabiza malini ukujamiselela iinsetjenziswa lezi kanye nemithini nayikuthi bekufanele uyithenge namhlanjesi?	Inani	R
E40	INTERVIEWER READ OUT: Isigaba lesi sitjheja umsebenzi wesikhatjhana , bona lomsebenzi awukahleki kuhle begodu ngewesikhathjhana namkha omunye umsebenzi owenza ukungezelela omunye umsebenzi ositjele ngawo ngaphambili. Imibuzo le ngeyabo boke abantu – nanyana unomsebenzi omkhulu namkha uziphelela namkha ufunda ngokuzeleko begodu ngalokho ungenza kuphela umsebenzi wesikhatjhana ngeqadi.		
	Ingabe wakhe wenza umsebenzi wesikhatjhana ukwenza imali emalangeni ama-30 adlulileko?	Iye	1
		Awa → SKIP TO E45	2
E41	Bekuyini umhlobo omkhulu womsebenzi wesikhatjhana ngesikhathi samalanga ama-30? Isibonelo, bekumsebenzi wokwakha, wokuweiyitha, wokusebenza esivandeni namkha kumsebenzi obhadelwako wokusebenza ngekhaya?		
E42	Urhole imali engangani ngawo woke umsebenzi wesikhatjhana emalangeni ama-30 adlulileko?	Inani → SKIP TO E44	R
		Walile	-8
		Angazi	-9
E43	Sibawa ugale ikarada lomqaliso begodu utjengise ihangothi lemiholo elinemba khulu lomrhola owufumene ngawo woke umsebenzi wesikhatjhana ngenyanga edlulileko? Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code.	Ihangothi lengeniso Walile Angazi	88 99
E44	Mangaki ama-awarea owasebenze emsebenzini wesikhatjhana emalangeni ama-30 adlulileko?	Ama-awarea	
E45	INTERVIEWER READ OUT: Esigabeni lesi sibuza ngomsebenzi okungenzeka bona ukhe wawenza eplodini lakho namkha esivandeni sokudla .		
	Emalangeni ama-30 adlulileko ukhe wenza omunye umsebenzi ngokwakha namkha eplodini lekhaya, eplasini, esivandeni sokudla, esibayeni seenkomo namkha ekurhelebheni ekukhuliseni umkhiqizo weplasini namkha ekuluseni ifuyo yomdeni? Nayikuthi sele usitjelile ngeplasi lakho lokwenza imali, ungasitjela ngakho godu.	Iye Awa → SKIP TO E52	1 2
E46	Mangaki ngeveke ama-awarea, ngokulingeneko wokwenza lokhu?	Ama-awarea	
E47	Ukhe ufumane imali ngalomsebenzi ngokuthengisa iintjalo namkha ifuyo namkha imikhiqizo yefuyo?	Iye Awa	1 2
E48	Ukhe ufumane imali ngalomsebenzi ngokunikela ngalemisebenzi komunye nomunye endaweni yangekhenu? Lokhu kungezelela komunye nomunye umsebenzi ositjele ngawo ngaphambili.	Iye Awa	1 2
E49	INTERVIEWER CHECK! Did the respondent say no to both E47 and E48?	Iye → SKIP TO E52 Awa	1 2
E50	Sibawa ulinganise ukobana yimalini oyirhole ngalomsebenzi esikhathini samalanga ama-30 adlulileko? Interviewer: If none, write 0	Inani Walile Angazi	R -8 -9
E51	Sibawa ulinganise ukobana yimalini oyirhole ngalomsebenzi eenyangeni ezili-12 ezidlulileko? Interviewer: If none, write 0	Inani Walile Angazi	R -8 -9
E52	INTERVIEWER READ OUT: Isigaba lesi sibuza ngelinye irhelebho olinikela abanye abantu ngamabhizinisi wabo kiyo yoke imisebenzi osele usitjele ngayo.		
	Ingabe urhelebhe abanye abantu ngemisebenzi yamabhizinisi wabo emalangeni ama-30 adlulileko? Isibonelo, ukhe warhelebha e-spaza shop namkha warhelebha ukwenza ukudla bona kuthengiswe namkha warhelebha ukuthengisa iimpahala?	Iye Awa → SKIP TO E58	1 2
E53	Mangaki ama-awarea ngeveke ngokulinganisa owenza ngawo lokhu?	Ama-awarea	
E54	Ingabe urhelebha ilunga lomndeni kilelikhaya namkha ilunga lomndeni kwelinje ikhaya namkha umngani namkha omunye umuntu?	Ilunga lomndeni langekhaya Amalunga womdeni kwelinje ikhaya Abangani Okhunye(yitjho)	1 2 3 4

E55	Ingabe uayithola imali ngalomsebenzi?	Iye	1
		Awa → SKIP TO E57	2
E56	Urhole malini ngalomsebenzi esikhathini esimalanga ama-30 adlulileko? Interviewer: If none, write 0	Inani	R
		Walile	-8
		Angazi	-9
E57	Bekuyini umsebenzi <u>omkhulu</u> lokha nabewurheleba ngemisebenzi yamabhizini wabanye abantu? Isibonelo, ungenza ukudla namkha wenze izamabatho namkha uphendule umtato namkha uthathe imali? Interviewer: write at least two words → SKIP TO SECTION F1		

Interviewer: Check that the respondent does not have any employment by answering the following questions for yourself.

E58	INTERVIEWER CHECK! Does this respondent have regular employment, i.e. Question E1 = Yes?	Iye → SKIP TO SECTION F1	1
		Awa	2
E59	INTERVIEWER CHECK! Is this respondent self-employed, i.e. Question E28 = Yes?	Iye → SKIP TO SECTION F1	1
		Awa	2
E60	INTERVIEWER CHECK! Does this respondent have a casual job, i.e. Question E40 = Yes?	Iye → SKIP TO SECTION F1	1
		Awa	2
E61	INTERVIEWER CHECK! Does this respondent work on their plot or food garden, i.e. Question E45 = Yes?	Iye → SKIP TO SECTION F1	1
		Awa	2

INTERVIEWER READ OUT: Usitjele bona awenzi omunye umhlobo womsebenzi kwanjesi.

E62	Wakhe wasebenzela umrholo namkha inzuko namkha warheleba ngaphandle kokubhadelwa ebhizinisini lekhaya?	Iye	1
		Awa → SKIP TO E66	2
E63	Sele kukade kangangani solo wagcina ukusebenza?	Kungaphasi kweenyanga ezi-3 Ziinyanga ezi-3 – ukufika eenyangeni ezingaphasi kwezi-6 Ziinyanga ezisi-6 – ukufika eenyangeni ezingaphasi kwezili-9 Ziinyanga ezili-9 – ukufika ngaphasi konyaka munye Munyaka munye – ukufika ngaphasi kweminyaka emi-3 Minyaka emi-3 – ukufika ngaphasi kweminyaka emi-5 → SKIP TO E66 Ukululula iminyaka emi-5 → SKIP TO E66 Angazi	1 2 3 4 5 6 7 9
E64	Mhlobobani womsebenzi ebewuvamise ukuwenza kilomsebenzi? Ngamanye amagama, bekuyini umsebenzi wakho namkha ithayithili yomsebenzi? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.		
E65	Ngiliphi ibanga elikhulu lokobana ulise ukusebenza emsebenzini wakho wokugcina/ibhizinisi?	Amabanga wezamaphilo Ukutilhogomela abantwana bami/iinhlobo Isidisi Eminye imisebenzi yomndeni/yomphakathi Ukuya esikolweni Ukulahlekelwa msebenzi/umsebenzi uphelile/ibhizinisi ithengisiwe/ivaliwe Ngatjhugulula indawo yokuhlala Benginganeliswa ngomsebenzi Ngithethe umhlalaphasi Okhunye (yitjho)	01 02 03 04 05 06 07 09 10 11
E66	Eemvekeni ezine ezidlulileko, bewungathanda ukusebenzela ukubhadelwa, inzuko namkha ukuzuza komndeni?	Iye	1
		Awa → SKIP TO E76	2
E67	Sekusikhathi esingangani ufunu umsebenzi begodu sikhathi esingangani unganamsebenzi obhadelelwako? Interviewer: state number of years OR number of months		
		Iminyaka NAMKHA Ilinyanga	

 E68	Ingabe wale eminye imisebenzi ngesikhathi lesi?	Iye		1
		Awa → SKIP TO E70		2
 E69	Bekuyini ibanga <u>elikhulu</u> elenze ukhethe ukungamukeli lomsebenzi? Interviewer: One mention only	Umsebenzi bewukude khulu		1
		Umrholo ebengithenjiswa wona bewumncani khulu		2
		lindleko zokukhamba bezizokuba phezulu khulu		3
		Umsebenzi bewungaphasi kwezinga lokufaneleka/ikghono kwami		4
		Bengingawuthandi umsebenzi		5
		limbopho zomndeni zangikhanda ekurageleni phambili neemfundo zami		6
		Bengifuna ukuragela phambili neemfundo zami		7
		Okhunye (yitjho)		8
E70	INTERVIEWER READ OUT: Manje sifuna ukukubuza ukobana ucabanga bonyana kuzakuthatha isikhathi esingangani ngaphambi kobana ufumane umsebenzi.			
		Iye	Awa	Angazi
 E70.1	Ucabanga bona kuneckhonakalo yamambala yokobana ungafuluma umsebenzi <u>ngenyanga</u> ezako?	1 → SKIP TO E71	2	9
 E70.2	Ucabanga bona kuneckhonakalo yamambala yokobana ungafuluma umsebenzi <u>eenyangeni</u> <u>ezisi-6</u> ezizako?	1 → SKIP TO E71	2	9
 E70.3	Ucabanga bona kuneckhonakalo yamambala yokobana ungafuluma umsebenzi <u>ngonyaka</u> ozako?	1 → SKIP TO E71	2	9
 E70.4	Ucabanga bona kuneckhonakalo yamambala yokobana ungafuluma umsebenzi <u>eminyakeni</u> <u>emi-2</u> ezako?	1	2	9
 E71	Eemvekeni ezine ezidlulileko, ngiziphi izinto zoke ozenzileko ukufuna umsebenzi namkha ukuthoma ibhizinisi? Interviewer: Multiple mentions allowed	Ngizitolise ne-ofisi lezomsebenzi Ngibuze eendaweni zokusebenzela, emaplasini, emafemini namkha ngadosela umtato okungaba baqatjhi Ngafaka um/imikhangiso Ngaphendula imikhangiso Ngawufuna ngokuqala imikhangiso yemisebenzi ku-inthanethi Ngafuna irhelebho eenhlobeni namkha ebanganini Ngazuma inarha, umakhiwo, iisetjenjiswa namkha ngenza isibawo semvumo yokuthoma ibhizinisi namkha ukulima Ngalinda ngeqadi kwendlela Ngafuna irhelebho leemali ukuthoma ibhizinisi Okhunye (yitjho) Angikenzi litho → SKIP TO E74	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11
 E72	Usebenzise imali engangani ngokukhamba okukhambelana nokufuna umsebenzi ngeveke edlulileko? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO E74	Inani	R	
E73	Uyifumene kuphi imali yamakhampo le?	Elungeni lomndeni ngekhaya Elungeni lomndeni ngaphandle kwekhaya Emnganini womndeni Emnganini ngaphandle kwekhaya Embolekisini ngeemali Emalini ebengiyibulungile Okhunye (ukubulunga)	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7
E74	Nayikuthi unikelwe umsebenzi okufaneleko, bewungakghona ukuthoma ukusebenza eemvekeni ezine ezidlulileko?	Iye Awa → SKIP TO E76		1 2
E75	Nabekungenzeka ufumane umsebenzi, ucabanga bona kungaba yimalini umrholo wenyanga ongawusa ekhaya, nasiqala ubudala, ifundo namakghono wakho?	Inani (ngenyanga) → SKIP TO SECTION F1	R	

E76	INTERVIEWER READ OUT: Bewusitjela ukobana awusebenzi kwanjesi begodu awuwufuni umsebenzi.	
	Khuyini ibanga <u>elikhulu</u> elenze ukobana ungasebenzi eemvekeni ezine ezidlulileko?	Ngimdalala khulu → SKIP TO SECTION F1 01
	Interviewer: One mention only.	Ngimfundu wesikhathi soke → SKIP TO SECTION F1 02
		Ngiyagula/rholophele → SKIP TO SECTION F1 03
		Angithandi imisebenzi ekhona begodu kungcono ngingasebenzi 04
		Angikuthandi ukusebenza 05
		Ngenza imisebenzi yangekhaya begodu ngithogomela abantwana kanye namkha nabantu abadala/namalunga womndeni arholopheleko 06
		Ngithogomela abantwana 07
		Kudla imali enengi ukufuna umsebenzi 08
		Imirholo iphasi khulu, ayikasifaneli isikhathi sami 09
		Ngiqeda isikhathi sami ngipheka begodu ngiwlwengisa, ngithenga, njil 10
		Okhunye (yitjho) 11
E77	Wakhe wawufuna umsebenzi?	Iye 1 Awa → SKIP TO SECTION F1 2
E78	Nayikuthi uthe iye, ngimuphi unyaka owagcina ngawo ukufuna umsebenzi?	Unyaka
E79	Kwakuyini ibanga <u>elikhulu</u> lokobana ulise ukusebenza? Interviewer: One mention only.	Ngapelelwa mamandla (Ngangingacabangi bona ngizabe ngiwuthole umsebenzi / Ukufuna umsebenzi bekungangirhelebhi / Bekunganamisebenzi engafunyanwa / Bekukumosa isikhathi 01 Ngabasidisi / ngaba nomntwana 02 Ngaba nemisebenzi yomndeni eyangikhandela ekufuneni umsebenzi 03 Ngatjhada 04 Bengingazikghoni iindleko zokufuna umsebenzi 05 Ngaqunta ukubuyela esikolweni / ukuyokufunda ukuragela phambili 06 Ngarholophala 07 Ngaqunta bona sengimdala khulu bona ngingasebenza 08 Imirholo beyimincani khulu 09 Ngakhetha bona ngingawufuni umsebenzi 10 Okhunye (yitjho) 11

Section F1: Ingeniso Yomuntu Yedwa Ebuya Emithombeni Yokungaqatjhwa

INTERVIEWER READ OUT: Kilesisigaba sizokukhuluma ngemali namkha omunye nomunye umhlobo werhelebho owufumeneko ongafaki ukuqatjhwa. Njengombana ngifunda irhemo leendlela ezihlukeneko abantu abafumana ngazo imali namkha irhelebho, ngithanda bona utjengise ukobana kwamambala ufumene ingeniso enjalo namkha irhelebho namkha ingasi ngenyanga edlulileko.

		1. Ingabe ufumene ingeniso namkha irhelebho elibuya [..] ngenyanga edlulileko? 	2. Ufumene malini ngenyanga edlulileko?
		Interviewer: If no, → SKIP TO NEXT	
		Iye	Awa
F1.1	Umhlalaphasi wabadala karhulumende (umBuso weSewula Afrika)	1	2
F1.2	Umhlalaphasi wangeqadi namkha wangaphandle	1	2
F1.3	Isamba semali yomhlalaphasi wangeqadi esibhadelwa ngonyaka	1	2
F1.4	Imali yokuthokozwa yomhlalaphasi namkha imali yomhlalaphasi	1	2
F1.5	ITjhorensi yabaNgasebenziko (i-UIF)	1	2
F1.6	UkuLiliswa kwabaSebenzi	1	2
F1.7	Isabelo sokurholophala	1	2
F1.8	Isabelo sokondla umntwana	1	2
F1.9	Isabelo setlhogomelo lokukhulisa umntwana	1	2
F1.10	Isabelo setlhogomelo lokuthembela	1	2
F1.11	Ingeniso yenzozo kufaka imbadelo yamasiso, inzozo yokubulunga, ukubolekwa imali	1	2
F1.12	Ilifa	1	2
F1.13	Umhlalaphasi wabarhali bepi	1	2
F1.14	Ingeniso yokuqatjhisa	1	2
F1.15	Imali yokulisiswa emsebenzini	1	2
F1.16	Amalobolo namkha iimbadelo zokubhadelwa komlobokazi	1	2
F1.17	Izipho	1	2
F1.18	Ukubuyiswa kweemali ozibolekisileko	1	2
F1.19	Ukuthengisa ipahla yangendlini (isibonelo, ikoloyi, umabonwakude, isiqandisi)	1	2
F1.20	Okhunye (yitjho)	1	2

IsiGaba F2: Ukunikela Kokubhadela

F2.1	Eenyangeni ezili-12 ezidlulileko, ukhe wafumana imali, ukudla namkha ukunikela okubuya ebantwini abangakavami ukulala ngaphasi kwalamafulelo amalanga amane evekeni? Nayikuthi ufumene isondlo sakho namkha somntwana wakho, sibawa usifake lapha.	Iye Awa → SKIP TO SECTION F3	1 2
-------------	--	--	------------

	F2.2 Sibawa utjho umuntu ngamunye okuthumelele imali, ukudla namkha eminye imihlobo yeminikelo eenyangeni ezili-12 ezidlulileko. Interviewer: Complete column F2.2 before continuing with the rest of the table	F2.3 Ikhodi Yomuntu Omnikeli Interviewer: write 77 if not listed on roster	F2.4 Ukuyiphi iprovinsi namkha inarha kwanjesi [...]?	F2.5 Khuyini itjhebiswano lakho nomnikeli? Interviewer: See code sheet for Relationship codes	F2.6 Eenyangeni ezili-12 ezidlulileko, kukangaki [...] akuthumelela imali? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO F2.9	F2.7 Eenyange ni ezili-12 ezidlulilek o yimalini sele iyoke [...] akuthumel ele yona? AmaRand a	F2.8 Emalange ni ama-30 adlulileko yimalini sele iyoke [...] akuthumel ele yona? AmaRanda	F2.9 Eenyangeni ezili-12 ezidlulileko, kukangaki lapho [...] afake isandla ngesihle kuwe? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO NEXT	F2.10 Eenyangeni ezili-12 ezidlulileko, kwaba yini isamba senani lemal i [...] ngesihle onikelwe yona? AmaRanda	F2.11 Emalangeni ama-30 adlulileko, khuyini isamba senani lemal i [...] ngesihle onikelwe yona? AmaRanda	F2.12 Mihlobob ani yezinto ozufume neko? Ikhodi yento (qala ibhokisi eli ngenzasi)
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											

Ikhodi yezinto zaka-F2.12	
1 – Izambatho zabadala	6 – Ilineni
2 – Izambatho zabantwana	7 – Izinto zokwakha
3 – Amagrozara	8 – Ifuyo
4 – Isikhathi sokudosha umtato	9 – Okhunye
5 – Ifenitjhara namkha iinsetjenziswa	

IsiGaba F3: UkuNikela OkuNikelweko

F3.1	Enyangeni ezili-12 ezidlulileko, khewathumela imali, ukudla namkha okhunye ukuNikela ebantwini abangalali ngaphasi kwamafulelo la amalanga amane ngeveke? Nayikuthi uthumela imali yesondlo somntwana, sibawa uyifake lapha.		Iye	1
	Awa → SKIP TO SECTION G		2	

	F3.2 Sibawa utjho umuntu ngamunye ofumene kuwe imali, ukudla namkha eminye imihlobo yeminikelo eenyangeni ezili-12 ezidlulileko. Interviewer: Complete column F3.2 before continuing with the rest of the table	F3.3 Ikhodi Yomuntu Owamukela ko	F3.4 UkuNiphi iprovinsi namkha inarha kwanjesi [...]?	F3.5 Khuyini itjhebiswano lakho nomamukeli? Interviewer: See code sheet for Province codes	F3.6 Enyangeni ezili-12 ezidlulileko, kukangaki lapho wathumela imali ku [...]? Interviewer: See code sheet for Relationship codes	F3.7 Eenyange ni ezili-12 ezidlulilek o yimalini oyithumel ele [...]? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO F3.9	F3.8 Emalange ni ama-30 adlulileko, kukangaki lapho ufake isandla ngesihle ku [...]? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO NEXT	F3.9 Eenyangeni ezili-12 ezidlulileko, kukangaki lapho ufake isandla ngesihle ku [...]? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO NEXT	F3.10 Eenyangeni ezili-12 ezidlulileko, kwaba yini isamba senani lemali [...] ngesihle oyinikele [...]?	F3.11 Emalangeni ama-30 adlulileko, khuyini isamba senani lemali ngesihle oyinikele [...]?	F3.12 Mihlobob ani yezinto ozithumel eko? Ikhodi yento (qala ibhokis ngenzas)
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											

Ikhodi yezinto zaka-F3.12	
1 – Izambatho zabadala	6 – Ilineni
2 – Izambatho zabantwana	7 – Izinto zokwakha
3 – Amagrozara	8 – Ifuyo
4 – Isikhathi sokudosa umtato	9 – Okhunye
5 – Ifenitjhara neensemjenziswa	

IsiGaba G: Ubunikazi Bakho Bepahla Nesikolodo

INTERVIEWER READ OUT: Maje sithanda ukukubuza ngezinye izinto ongaba namkha ungabi nazo.

		 1 Ingabe wena ubuncani bakhona unayinye [...] esebezena kuhle? Interviewer: If no, → SKIP TO NEXT	 2 Khuyini inani lokuthengiswa butjha lakho koke [...]? Interviewer: If don't know, write -9
		Iye Awa	AmaRanda
G1	Umrhatjho	1 2	
G2	I-Hi-Fi Stereo	1 2	
G3	Umtjhini wokuthunga/wokuluka	1 2	
G4	Ikoloyi (yangeqadi) esebezena kuhle	1 2	
G5	Ikoloyi (yokwenza imali) esebezena kuhle	1 2	
G6	Isithuthuthu	1 2	
G7	Umlelenjana	1 2	
G8	Ikhompyutha	1 2	
G9	Ikhamera	1 2	
G10	Umlaliledinini	1 2	

INTERVIEWER READ OUT: Manje sithanda ukukubuza ngenye ipahla yezeemali namkha isikolodo onaso.

		 1 Ingabe wena ngokwakho une [...]? Interviewer: If no, → SKIP TO NEXT	 2 Bekuyini inani lokubhadela kwakho [...] ngenyanga edlulileko? Interviewer: If don't know, write -9 If none, write 0	 3 Khuyini imali esasaleko bona usiqede i [...]? Interviewer: If don't know, write -9 If none, write 0
		Iye Awa	AmaRanda	AmaRanda
G11	Isikolodo semali yokuthenga indlu/ibhondi	1 2		
G12	Ukubolekiswa imali ebhanka	1 2		
G13	Ukubolekiswa imali mbolekisi ngemali omncani	1 2		
G14	Ukubolekiswa imali nguMashonisa	1 2		
G15	Ukubolekiswa ngemali yokufunda yibhanka	1 2		
G16	Ukubolekiswa ngemali yokufunda sikhungo esinye ngaphandle kwebhanka	1 2		
G17	Ukubolekwa imali yokuthenga ikoloyi (ukubhadela ikoloyi)	1 2		
G18	Ikarada lokuthenga ngesikolodo	1 2		
G19	Ikarada lesitolo (isibonelo, le-Edgars, Foschini namkha e-Woolworths)	1 2		
G20	Isivumelwano sokuthenga ngesikolodo	1 2		
G21	Ukubolekiswa imali lilunga lomndeni namkha umngani	1 2		
G22	I-akhawunti yebhanka	1 2		
G23	Umhhlaphasi namkha imali yomhlaphasi efunyanwa ngonyaka	1 2		
G24	Ama-unit trusts, izabelo nama-stocks	1 2		
G25	Okhunye (yitjho)	1 2		

IsiGaba H: Ifundo

INTERVIEWER READ OUT: Sithanda ukukubuza ngefundu yakho.

 H1	<p>Khuyini igreyidi ephezulu oyiphethe ngepumelelo? Ungabali unyaka wokugcina owawusesikolweni ngawo nayikuthi akhenge uphethe unyaka. Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 16 to 24 are not applicable</p>	Igreyidi ephezulu yesikolo → If 25, SKIP TO H34	
		If other, specify here	
 H2	<p>Kungamuphi unyaka lapho waphetha ngepumelelo legreyidi? Nayikuthi awazi unyaka, bewumdala kangangani lokha nawuphetha legreyidi?</p>	H2.1 Unyaka	
		H2.2 Ubudala	
		Angazi	-9
H3	Igama lesikolo namkha isikhungo sefundu lapho uphethe khona legreyidi?		
H4	Khuyini indawo yalesi sikhungo sefundu? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (Such as Rondebosch, Hanover Park or Athlone) or any other identifying information and name of nearest town or city (such as Worcester, Durban or Umtata)		
H5	Kungamuphi unyaka owenza ngawo kokuthoma iGreyidi 1/Sub A? Interviewer: Write 9999 if don't know	Unyaka	
 H6	Khuyini igreyidi namkha izinga eliphezulu esikolweni owenza kilo iimbalo? Lokhu kutjho igreyidi ephezulu oyifundileko ingasi igreyidi ephezulu oyiphumeleko? Iminyaka ongakayiqedi nayo kufanele ifakwe. Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 16 to 24 are not applicable	iimbalo zezinga eliphezulu	
 H7	Uphethe ngepumelelo amanye amadiploma, iintifikethi namkha amadigri ngaphandle kwesikolo na?	Iye	1
		Awa → SKIP TO H10	2
		Angazi → SKIP TO H10	9
H8	<p>Nayikuthi uthi iye, khuyini izinga lefundu eliphezulu oliphethe ngepumelelo? Ungafaki ezinye iimfundu ongakaziphethi ngepumelelo. Interviewer: See code sheet for Education Codes. Codes 00 to 15 and 25 are not applicable.</p>	Ifundo ephezulu	
		Nayikuthi ngokhunye, yitjho lapha	
H9	Kukisiphi isikhungo lapho uphethe ngepumelelo idiploma, isitifikethi namkha idigr?		
 H10	INTERVIEWER CHECK! Is this respondent aged between 15 and 30?	Iye	1
		Awa → SKIP TO H34	2
 H11	Ingabe kunamanye amagreyidi owabuyelelako?	Iye	1
		Awa → SKIP TO H13	2
		Walile → SKIP TO H13	8
		Angazi → SKIP TO H13	9
H12	Ngimaphi ama/igreyidi owayibuyelelako begodu uyibuyelete kangaki?	Igreyidi	linkhathi oyibuyelete ngazo
		Igreyidi	linkhathi oyibuyelete ngazo
		Igreyidi	linkhathi oyibuyelete ngazo
		Igreyidi	linkhathi oyibuyelete ngazo
H13	Wakhe wangena isikolo namkha amaklasi namkha wafunda ukude iimfundu zomunye nomunye umhlobo ngesinye nesinye isikhathi ngo-2007? Faka iyunesithi, amatheknikhali kholiji namkha ezinye iimfundu kanye nesikolo.	Iye → SKIP TO H15	1
		Awa	2
		Walile	8
		Angazi	9

 H14	Khuyini ibanga elikhulu lokobana ungazitlolisi esikolweni namkha uye emaklasini ngo-2007? → SKIP TO H24	Ngisiqedile isikolo/ifundo	01
		Bengisebenza	02
		Bengingeze ngikghone ukuyibhadela imali yesikolo	03
		Bengifuna umsebenzi	04
		Bengisidisi/ngaba nomntwana	05
		Bengifuneka ekhaya	06
		Bengigula	07
		Ngatjhada	08
		Amagreyidi bewamambi/bengingakavunyelwa ukuragela phambili	09
		Ngajanyiswa/ngaqothwa	10
		Okhunye (yijtho)	11
		Angazi	99
H15	Ngiliphi izinga ebewuzitolise kilo ngo-2007? Interviewer: See code sheet for Education Codes	Ukuztitolisa ngo-2007 Nayikuthi ngelinje, yitjho lapha	
H16	INTERVIEWER CHECK! Is H15 less than 16?	Iye → SKIP TO H18 Awa	1 2
H17	Ngisiphi isifundo namkha ihlelo ebewulifunda ngo-2007?	Zobukghwari / zabantu Zesayensi Zesayensi yezokuhalisana Zomthetho Zekolo Zomnotho / zokuphatha Zefundo Zemisebenzi yezokwelapha (kufaka zamazinyo) Zobunjiniyere Zokuphatha / ubumabhalana Zokuvikela Zesayensi yokwakha Zobutheniki Zamakhompyutha Zokwelatjhwa kweenlwana Zokuvakatjha Zobuhle / iinhluthu / zokwezesza Okhunye (yitjho) Angazi	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 99
H18	Igama lesikolo namkha isikhungo sefundu ofunde kiso woke u-2007?		
H19	Khuyini indawo okutholakala kiyo isikhungo sefundu lesi? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (such as Rondebosch, Sandton, Langa or Soweto) or other identifying information of the nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata, or Cofimvaba).		
H20	Yimalini eyasetjenziswa ukubhadela [...] ngo-2007? Interviewer: If don't know, write '-9'	1. Iimali zesikolo 2. Iyunifomu 3. Iincwadi nezinto zokutlola nokutlolela 4. Isithuthi esiya esikolweni 5. Limbonelelo kanye nezinye iindleko ezikhambelanako	R R R R R
H21	Ngubani owabhadelo iindleko zakho zokufunda ngo-2007? Interviewer: If the person is not a household member, Pcode = 77 See code sheet for Relationship Codes Multiple responses allowed	Ikodi yetjhebiswano Umuntu #1 Umuntu #2 Umuntu #3 Wena Yi-NGO Mfundalize/i-scholarship Walile Angazi	Pcode 00 60 70 88 99

H22 	Kwaba yini umphumela wokufunda kwakho ngo-2007?	Ngazitsomula esikolweni ngaphambi kokuqeda unyaka Ngabhalelwu yigreyidi namkha lihlelo → SKIP TO H24 Ngaphumelela igreyidi namkha ihlelo → SKIP TO H24 Ngisaragela phambili nehlelo, angikaphiwa igreyidi → SKIP TO H24 Angazi → SKIP TO H24	1 2 3 4 9
H23 	Khuyini ibanga <u>elikhulu</u> lokobana utsomuke ngaphambi kokuphetha unyaka wakho wefundu? Interviewer: Only one answer allowed	Bengingeze ngikghone ukuhlala esikolweni Bengifuna umsebenzi Bengisidisi/ ngabanomntwana Bengifuneka ekhaya Bengigula Ngatjhada Ngafumana umsebenzi Amagreyidi bewangasi mahle / bengingakavunyelwa ukuragela phambili Bengijanyisiwe/ngaqothwa Okhunye (yitjho) Angazi	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 99
H24 	Ingabe uztitolisile kwanjesi?	Iye → SKIP TO H26 Awa	1 2
H25 	Kwaba yini ibanga <u>elikhulu</u> lokobana ungazitlolisi esikolweni namkha lokuya emaklasini ngo-2008? → SKIP TO H34	Ngisiqedile isikolo/ifundo Bengisebenza Bengingeze ngikghone ukuhlala esikolweni Bengifuna umsebenzi Bengisidisi / ngaba nomntwana Bengifuneka ekhaya Bengigula Ngatjhada Amagreyidi bewangasi mahle / bengingakavunyelwa ukuragela phambili Bengijanyisiwe/ngaqothwa Okhunye (yitjho) Angazi	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 99
H26 	Igama lesikolo namkha isikhungo sefundu lapho ufunda khona kwanjesi? Interviewer: If the same as 2007, write 7777 and → SKIP TO H28		
H27 	Khuyini indawo okutholakala kiyo isikhungo sefundu lesi? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (such as Rondebosch, Hanover Park, or Athlone) or other identifying information and name of the nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata, or Cofimvaba).		
H28 	Khuyini izinga ozitlolise kilo? Interviewer: See code sheet for Education Codes	Ukuzitlolisa kwanjesi Nayikuthi ngokhunye, yitjho lapha	
H29 	INTERVIEWER CHECK! IS H28 less than 16?	Iye → SKIP TO H32 Awa	1 2

H30	Ngisiphi isifundo namkha ihlelo olifundako?	Zobukghwari / zabantu Zesayensi Zesayensi yokuhalisana Zomthetho Zekolo Zomnotha/zokuphatha Zefundo Imisebenzi yezokwelapha (kufaka zamazinyo) Zobunjiniyere Zokuphatha/zobumabhalana Zokuvikela Zesayensi yezokwakha Zobutheniki Zamakhompyutha Zokwelatjhwa kweenlwana Zokuvakatjha Zobuhle / iinhluthu / zokwezesza Okhunye (yitjho) Angazi	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 99
H31	Ingabe isikhungo lesi sifuna bona ube nebanga letjhumi? Nayikuthi uthi iye, ingabe sifuna ube ne-ekzemtjhini yebanga letjhumi? → SKIP TO H34	Iye, ube ne-ekzemtjhini yebanga letjhumi Iye, kodwana ayithogakali i-ekzemtjhini Awa Walile Angazi	1 2 3 8 9
H32	Ngokutjheja yoke into, ingabe uhlose ukuragela phambili nesikolo bekufile lapho uphetha ngepumelelo ibanga letjhumi?	Iye Awa Angazi	1 2 9
H33	Ngokutjheja yoke into, ingabe uhlose ukuragela phambili nokufunda ngemva kwebanga letjhumi, okutjho ngemva kokulisa isikolo?	Iye Awa Angazi	1 2 9
H34	Uyakwazi ukusebenzisa ikhompyutha? Interviewer: read out options	Iye, ngikwazi khulu Iye, kancani Awa Walile Angazi	1 2 3 8 9
H35	Unayo ilayisense yokutjhayela?	Iye Awa Walile Angazi	1 2 8 9
H36	Ufundu kuhle kangangani ngelimi lakwenu?	Kuhle khulu Kuhle Ingasi kuhle Angikwazi kwamambala Walile	1 2 3 4 8
H37	Utlola kuhle kangangani ngelimi lakwenu?	Kuhle khulu Kuhle Ingasi kuhle Angikwazi kwamambala Walile	1 2 3 4 8
H38	Ungafunda kuhle kangangani ngesiNgisi?	Kuhle khulu Kuhle Ingasi kuhle Angikwazi kwamambala Walile	1 2 3 4 8
H39	Ungatlola kuhle kangangani ngesiNgisi?	Kuhle khulu Kuhle Ingasi kuhle Angikwazi kwamambala Walile	1 2 3 4 8

PLEASE NOTE THERE IS NO SECTION I.

IsiGaba J: Zamaphilo

INTERVIEWER READ OUT: Sithanda ukukubuza eminye imibuzo ngepilo yakho.

J1	Ungayihlathulula njani ipilo yakho kwanjesi? Ungayihlathulula bona yihle tle, yihle khulu, yihle, ilungile namkha yimbi?	Yihle tle Yihle khulu Yihle Ilungile Yimbi Angazi	1 2 3 4 5 9
----	---	--	----------------------------

INTERVIEWER READ OUT: Manje ngithanda ukukubuza ngobunye ubujamo bezamaphilo abantu abanghonghoyila ngabo kwesinye isikhathi..

J2	Emalangeni ama-30 adlulileko, ukhe waphathwa [...]?		Yes	No
	1. Matshwayo womgomani	1	2	
	2. Mgomani	1	2	
	3. Kukhohlela okungapheliko	1	2	
	4. Kukhohlela okuneengazi	1	2	
	5. Sifuba esivalekileko	1	2	
	6. Mahlaba wesifubeni	1	2	
	7. Buhlungu bomzimba	1	2	
	8. Yihloko	1	2	
	9. Buhlungu bomgogodlha	1	2	
	10. Buhlungu bamalungu/bulwelwe bamathambo	1	2	
	11. Kuhlanza	1	2	
	12. Kurhuda	1	2	
	13. Kuzizwa unganamandla	1	2	
	14. Buhlungu emzimbeni ongehla	1	2	
	15. Buhlungu emzimbeni ongenzasi	1	2	
	16. Mhlambuluko obuhlungu	1	2	
	17. Yingogoriyana ezivuvukileko	1	2	
	18. Yi-rash	1	2	
	19. Kuhlangahlangana kwesikhumba	1	2	
	20. Kuvuvuka kwamehlo	1	2	
	21. Kukwehla khulu komzimba	1	2	
	22. Mamehlo asarulana	1	2	
	23. Kulahlekelwa mkhumbulo	1	2	
	24. Kulimala okumbi (ngebanga lengozi namkha inturhu)?	1	2	

J3	Wagcina nini ukubonana nomunye umuntu ngepilo yakho?	Emalangeni ama-30 adlulileko Enyangeni yinye ukufika kwezihlanu ezidlulileko Eenyangeni ezisithandathu ukufika kwezilitjhumi nambili ezidlulileko Ukudlula unyaka begodu ngaphasi kweminyaka emibili edlulileko → SKIP TO J13 Eminyakeni emibili ukufika kwemine edlulileko → SKIP TO J13 Eminyakeni emihlanu ukufika kwelitjhumi edlulileko → SKIP TO J13 Eminyakeni edlula elitjhumi edlulileko → SKIP TO J13 Akhenge → SKIP TO J13 Angazi → SKIP TO J13	1 2 3 4 5 6 7 8 9
----	--	--	---

J4	Ukubonana lokhu kwenzeka kuphi?  Interviewer: Read out options. One answer only.	Esibhedlela somphakathi Esibhedlela sangeqadi Ekliniki yezamaphilo yomphakathi Ekliniki yangeqadi Kudorhodera wangeqadi → SKIP TO J7 Kunese namkha ekhemisi → SKIP TO J7 Enyangeni yesintu → SKIP TO J7 Angikhumbuli	1 2 3 4 5 6 7 8
----	---	--	--------------------------------------

J5	Igama lesibhedlela/ikliniki oye kiyo?			
J6	Sikuphi isibhedlela/ikliniki le? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (Such as Rondebosch, Hanover Park or Athlone) or any other identifying information or name of nearest town or city (such as Worcester, Umtata or Cofimvaba)			
J7	 Ingabe kube nemali ebhadelwako ngokubonana?	Iye		
		Awa → SKIP TO J10		
J8	Wabhadela malini?	Inani	R	
J9	Kwabhadela bani?	Imali eyabelanwa mndeni Ngophendulako Ngelinye ilunga lomndeni Imali ebuya ngaphandle komndeni Mqatjhi Irhelebho lezokwelapha Okhunye (yitjho)		
J10	 Ingabe walayelwa iinhlahla?	Iye		
		Awa → SKIP TO J13		
J11	Nayikuthi uthe iye, yimalini eyasetjenzisa eenhlahleni? Interviewer: If nothing was spent, write 0	Inani	R	
J12	Zabhadela ngubani iinhlahla?	linhlahla zisimahla Imali eyabelanwa mndeni Ngophendulako Ngelinye ilunga lomndeni Imali ebuya ngaphandle kwekhaya Mqatjhi Irhelebho lezokwelapha Angazi		

INTERVIEWER READ OUT: Manje singathanda ukukubaza ngobunye ubujamo bakho bezamaphilo.

	J13 Wakhe watjelwa ngudorhodera, unese namkha isisebenzi setlhogomelo lezamaphilo bona une [...] (If No move to the next condition)		J14 Kungamuphi unyaka lapho wahlolwa wafunywa bona unobulwelwe?	J15 Ingabe kwanjesi usela iinhlahla ukwelapha ubulwelwe lobu? (If Yes, move to the next condition)	J16 Ingabe usese nabo ubulwelwe lobu?		
	Iye	Awa		Iye	Awa	Iye	Awa
1. Ubulwelwe besifuba / i-TB	1	2		1	2	1	2
2. Igandelelo eliphezulu leengazi	1	2		1	2	1	2
3. Ubulwelwe betjhukela namkha izinga eliphezulu letjhukela	1	2		1	2	1	2
4. I-stroke	1	2		1	2	1	2
5. I-asthma	1	2		1	2	1	2
6. Imiraro yehiliyiyo	1	2					
7. Ikankere	1	2					
J17	Ingabe unamanye amalwelwe amakhulu namkha ukurholophala ongakakutjho ngehla?		Iye Awa → SKIP TO J19 Walile → SKIP TO J19 Angazi → SKIP TO J19			1	
J18	Nayikuthi uthe iye, khuyini? Interviewer: Do not read out Multiple mentions allowed		Kurholophala ngomzimba Miraro yokubona, ukuzwa namkha ukukhulum Kuhlangahlangana ngomkhumbulo namkha ngengqondo Yi-HIV/AIDS Sithunthwana Yi-emphysema Bulwelwe be-alzheimer Okhunye (yitjho) Walile			01	

J19	Ingabe usebenzisa iimbuko, amarhalasi, namkha ama-contact lenses, kufaka nokufunda ngawo.	Iye Awa	1 2
J20	Wagcina nini ukuyokuhlolisa amahlelo wakho?	Unyaka Akhenge Angikhumbuli	7777 5555
J21	Kunjani ukubona kwakho? Nayikuthi umbatha amarhalasi, kunjani ukubona kwakho ngamarhalasi?	Kuhle tle Kuhle khulu Kuhle Kulungile Kumbi Angiboni Angazi	1 2 3 4 5 6 9
J22	Ingabe usebenzisa isisetjenziswa sokuzwa?	Iye Awa Angazi	1 2 3
J23	Ingabe kunjani ukuzwa kwakho? Nayikuthi usebenzisa isisetjenziswa sokuzwa kunjani ukuzwa kwakho ngesisetjenziswa sokuzwa?	Kuhle tle Kuhle khulu Kuhle Kulungile Kumbi Angizwa Angazi	1 2 3 4 5 6 9

INTERVIEWER READ OUT: Manje sithanda ukwazi bona kubudisi kangangani ukwenza imisebenzi elandelako ngowakho. Ngizokufunda irhemo lemisebenzi. Ngokusebenzisa ikarada lomqaliso, sibawa utjengise izinga lobudisi onabo ngomunye nomunye umsebenzi.

Interviewer: Circle one number on each line

J24		Anginab udisi	Kubudisi, kodwana ngiyakgh ona ngaphan dle kwerhele bho	Ngingak ghona ngerhele bho kuphela	Angikg honi	Ngiyakg hona kodwan a angenzi	Angazi
J24.1	Ukwembatha	1	2	3	4	5	9
J24.2	Ukuhlamba	1	2	3	4	5	9
J24.3	Ukudla	1	2	3	4	5	9
J24.4	Ukuya endlini yokuzithumela	1	2	3	4	5	9
J24.5	Ukukhwela ibhesi, iteksi namkha isitimela ngokwakho	1	2	3	4	5	9
J24.6	Ukwenza umsebenzi olula ekhaya (nakufaneleko)	1	2	3	4	5	9
J24.7	Ukuphatha imali (nakufaneleko)	1	2	3	4	5	9
J24.8	Ukukhwela iintepsi (nakufaneleko)	1	2	3	4	5	9
J24.9	Ukuguga namkha ukuthwala izinto ezibudisi (isibonelo, isikhwama esinobudisi obuyi-5 kg)	1	2	3	4	5	9
J24.10	Ukukhamba amamitha ama-200 ukuya kwama-300	1	2	3	4	5	9
J24.11	Ukuziphekela (nakufaneleko)	1	2	3	4	5	9
J25	Uzithabulula umzimba kangaki? Interviewer: Read out options. One answer only.		Akhenge Ngaphasi kwakanye ngeveke Kanye ngeveke Kabili ngeveke Kathathu namkha ukudlula lapho ngeveke				1 2 3 4 5
J26	Ingabe uyasibhema na isegerede? 		Iye → SKIP TO J29				1
			Awa				2
J27	Ingabe wakhe wasibhema qho isegerede? 		Iye				1
			Awa → SKIP TO J31				2
J28	Wawumdalwa kangangani lokha nawugcina ukubhema isegerede qho?		Ubudala				
J29	Wawumdalwa kangangani lokha nawuthoma ukubhema isegerede qho?		Ubudala				

J30	Ngesilinganiso, zingaki iinsegereerde ngelanga owawuzibhema/ozibhemako nje?		Isibalo seengerede	
J31 	Uvame ukubusela kangaki utjwala?	Akhenge ngisele utjwala → SKIP TO J33	1	
		Angisabuseli utjwala → SKIP TO J33	2	
		Ngibusela ngokungakavami	3	
		Ngaphasi kwakanye ngeveke	4	
		Elangeni linye namkha amabili ngeveke	5	
		Emalangeni ama-3 namkha ama-4 ngeveke	6	
		Emalangeni ama-5 namkha asi-6 ngeveke	7	
		Ngamalanga	8	
J32 	Ngelanga osela ngalo utjwala, zingaki iinselo ezijayelekileko ovamise ukuzisela? <i>Isiselo esijayelekileko lirhalali elincani lewayini; amamillitha ama-330 webhlege elijayelekileko lebhiya, i-tot yeempiriti namkha isiselo esihlanganisiweko.</i>	linselo ezijayelekileko ezili-13 namkha ngaphezulu	1	
		linselo ezijayelekileko ezili-9 ukuya kwezili-12	2	
		linselo ezijayelekileko ezili-7 ukuya kwezi-8	3	
		linselo ezijayelekileko ezi-5 ukuya kwezisi-6	4	
		linselo ezijayelekileko ezi-3 namkha ezi-4	5	
		linselo ezijayelekileko si-1 namkha ezi-2	6	
		Iye	1	
J33 	Ingabe ungaphasi kwerhelebho lezokwelatjhwa?	Awa → SKIP TO SECTION K1		2
		I-Pcode		
J34	Ngubani umuntu ekhaya okubhadelela irhelebho lezokwelatjhwa? Interviewer: If self, write 00. If person not in household, write 77			

IsiGaba K: Ipilo Yemizwa

INTERVIEWER READ OUT: Sithanda ukwazi ngokuphila kuhle mazombe kwakho evekeni edlulileko.

Ngizokufunda irhemo leendlela ebewungaziza ngazo namkha uziphathe ngazo evekeni edlulileko. Ngokusebenzisa ikarada lomqaliso, sibawa utjho bona kukangaki lapho uzizwe ngalendlela **ngeveke edlulileko**.

Interviewer: Circle one number on each line

	Ngeveke edlulileko ...	Ngokungakavami namkha akukho akukenzeki esikhathini (ngaphasi kwelanga linye)	Mbijana namkha kancani esikhathini (ilanga 1- ukuya kwama-2)	Ngokungakavami namkha esikhathini esilingeneko (amalanga ama- 3 ukuya kwama- 4)	Ngaso soke isikhathi (amalanga ama-5 ukuya kwama-7)
K1	Bengitshwenya zizinto ezingakavami ukungitshwenya	1	2	3	4
K2	Ngaba nomraro ngokugcina ingqondo yami kilokho ebengikwenza	1	2	3	4
K3	Ngizizwe ngigandeletekile	1	2	3	4
K4	Ngezwa ungathi yoke into ebengiyenza beyifuna amandla amanengi	1	2	3	4
K5	Ngazizwa nginethemba ngengomuso	1	2	3	4
K6	Ngazizwa ngifikelwa ziinyembezi	1	2	3	4
K7	Ukulala kwami bekungakanzinzi	1	2	3	4
K8	Bengithabile	1	2	3	4
K9	Ngazizwa nginesizungu	1	2	3	4
K10	Bengingakghoni “ukuthoma”	1	2	3	4

IsiGaba L: Ukuthathwa Kweenqunto Ngekhaya

INTERVIEWER READ OUT: Kilesigaba sifuna ukukubuza ngokobana iinquito zithathwa njani ekhaya lakho.

	Interviewer: Write the Pcode of the main decision maker	L1 Umthathinqunt o omkhulu I-Pcode	L2 Nayikuthi kuyahlanganyel wa, ngubani umthathinqunto wesibili? I-Pcode
1	Ngubani othatha iinquito ngokusetjenziswa kwemali kwangamalanga kwangekhaya (isibonelo, amagrozara)?		
2	Ngubani othatha iinquito ngokuthenga okukhulu okungakajayelesi okufana neensetjenziswa, iinkoloyi namkha ifenitjhara?		
3	Ngubani othatha iinquito ngokobana abantwana kufanele bayokufunda kuphi? Interviewer: If no school-age children, write 77		
4	Ngubani othatha iinquito ngokobana ngubani ovunyelwe ukuhlala ekhaya njengehlangothi lekhaya (isibonelo, nayikuthi isihlobo namkha ilunga lomndeni elinganandawo yokuhlala)?		
5	Ngubani othatha iinquito ngokobana ikhaya kufanele lihlale kuphi?		

IsiGaba M: Ukuphila Kuhle Nokubumbana Kwezokuhalisana

INTERVIEWER READ OUT: Okulandelako, sifuna ukukubuza imibuzo ngetjhebiswano lakho nabomakhelwana kanye nokusebenzisana nomphakathi ongaba nakho nalabo abakuzombelezileko.

M1	Cabanga ngendawo (yemakhaya namkha isabhlabhu) ohlala kiyo. Kungangani ukwenyula kwakho ukuragela phambili nokuhlala kilendawo? Interviewer: Read out options	Kukhulu ukwenyula ukuhlala					1				
		Kulingene ukwenyula ukuhlala					2				
		Anginasiqiniseko (akusi kukhulu ukwenyula ukuhlala namkha ukukhamba)					3				
		Ukwenyula okulingeneko kokukhamba					4				
		Ukwenyula okukhulu kokukhamba					5				
M2	Ungalihlukanisa njani ikhaya lakho ngokuya kwengeniso, ukumadanisa namanye amakhaya ahlala endaweni yangekhenu/isababhu? Interviewer: Read out options	Linengeniso engehla ngaphezudlwana kwelingeneko					1				
		Linengeniso engehla kwelingeneko					2				
		Linengeniso elingeneko					3				
		Linengeniso engaphasi kwelingeneko					4				
		Linengeniso engaphasi kwelingeneko					5				
		Angazi					9				
M3	Sibawa ucabange ngelere eneetepe ezisithandathu lapho abantu abatlhaga khulu eSewula Afrika bajama ngenzasi (estepeni sokuthoma) begodu abantu abanothe khulu eSewula Afrika bajama estepeni esiphezulu khulu (okungesesithandathu).	Abatlhaga khulu 1 2 3 4 5					Abanote khulu 6				
M3.1	Belikisiphi istepe ikhaya ikhaya lakho nawuneminyaka eli-15?	1 2 3 4 5					6				
M3.2	Nikisiphi istepe namhlanjesi?	1 2 3 4 5					6				
M3.3	Ulindele ukunibona nikusiphi istepe eminyakeni emi-2 ukusuka manje?	1 2 3 4 5					6				
M3.4	Ulindele ukunibona nikusiphi istepe eminyakeni emi-5 ukusuka manje?	1 2 3 4 5					6				
M4	Ulindele bona nibe sestepeni [...] eminyakeni emi-5. Ngokuya kweRanda lanamhlanjesi, pheze yingeniso engangani ngenyanga olindele bona ikhaya lakho libe nayo eminyakeni emi-5?	Inani			R						
		Angazi			-9						
M5	Ngokusebenzisa isikeyili ukusuka ku-1 ukuya ku-10 lapho u-1 atjho "Ukunganeliswa khulu" begodu u-10 atjho "Ukwaneliswa khulu", uzizwa njani ngepilo yakho ngokupheleko manjesi?	Izinga lokwaneliswa									
		Walile						88			
		Angazi						99			
M6	Uthabe khudlwana, kuyafana namkha uthabe kancani ngepilo kuneminyakeni eli-10 eyadlulako?	Ngithabe khudlwana						1			
		Kuyafana						2			
		Ngithabe kancani						3			
		Angazi						9			
M7	Iqakatheke kangangani imisebenzi yezekolo epilweni yakho?	Akukaqakatheki nakancani						1			
		Akukaqakatheki						2			
		Kuqakathekile						3			
		Kuqakatheeke khulu						4			

M8	Ngiyiphi ikolo yakho?	Anginakolo UbuKrestu UbuJuda Ubu-Muslim Ubu-Hindu linkolo zamasiko wesi-Afrika Okhunye (yitjho)	1 2 3 4 5 6 7
M9	Sibawa utjho nayikuthi uwela ngakesinye seenqhema ezilandelako? Interviewer: Read out each option	Yes	No
	1. Istokfela	1	2
	2. ISosayithi yomNgcwabo	1	2
	3. IsiQhema somPhakathi seemVande	1	2
	4. IHlangano yabaLimi	1	2
	5. IsiQhema sokuThunga	1	2
	6. IsiQhema sezemiDlalo	1	2
	7. IsiQhema sezokuFunda	1	2
	8. IsiQhema somVumo	1	2
	9. IsiQhema sabaTjha	1	2
	10. IsiQhema sokuRhweba esingakahlelwa kuhle	1	2
	11. IHlangano yaboBaba	1	2
	12. IHlangano yaboMma	1	2
	13. IKomiti yesiKolo	1	2
	14. IKomiti yezaManzi	1	2
	15. IKomiti yezokuThuthukisa	1	2
	16. UmBuso siTjhaba	1	2
	17. Okhunye (yitjho)	1	2
M10	Cabanga ngokuthi ulahlekelwe sikhwama semali esine-R200 begodu sitholwa <u>ngomunye ohlala hlanu kwekhenu</u> . Ingabe kulindeleke khulu, kulindeleke kancani namkha akukalindeleki nakancani bona singabuyiswa sinemali ngaphakathi?	Kulindeleke khulu Kulindeleke kancani Akukalindeleki nakancani Walile Angazi	1 2 3 8 9
M11	Cabanga ngokuthi ulahlekelwe sikhwama semali esine-R200 begodu sitholwa <u>mumuntu ongamaziko</u> . Ingabe kulindeleke khulu, kulindeleke kancani namkha akukalindeleki nakancani bona singabuyiswa sinemali ngaphakathi?	Kulindeleke khulu Kulindeleke kancani Akukalindeleki nakancani Walile Angazi	1 2 3 8 9

IsiGaba N: Iinlinganiso

INTERVIEWER READ OUT: Manje sithanda ukuthatha iinlinganiso zakho zobude, ubudisi, idini negandelelo leengazi.

N1.1	Ubude boPhendulako – Isilinganiso 1	— — — • — amasenthimitha	
	INTERVIEWER CHECK! Is the height measurement less than 130.0cm?	Iye → Re-do height measure, you may cross out and correct N1.1 if appropriate	1
		Awa	2
N1.2	Ubude boPhendulako – Isilinganiso 2	— — — • — amasenthimitha	
	INTERVIEWER CHECK! Is the difference between N1.1 and N1.2 more than 1cm?	Iye	1
		Awa → SKIP TO N2.1	2
N1.3	Ubude boPhendulako – Isilinganiso 3	— — — • — amasenthimitha	
N2.1	Ubudisi boPhendulako – Isilinganiso 1	— — — • — amakhilogremu	
	INTERVIEWER CHECK! Does the scale display a figure of more than 150?	Iye → Reset the scale to kilograms. You may cross out and correct N2.1	1
		Awa	2
N2.2	Ubudisi boPhendulako – Isilinganiso 2	— — — • — amakhilogremu	
	INTERVIEWER CHECK! Is the difference between N2.1 and N2.2 more than 1 kg?	Iye	1
		Awa → SKIP TO N3.1	2
N2.3	Ubudisi boPhendulako – Isilinganiso 3	— — — • — amakhilogremu	
N3.1	Idini loPhendulako – Isilinganiso 1	— — — • — amasenthimitha	
N3.2	Idini loPhendulako – Isilinganiso 2	— — — • — amasenthimitha	
	INTERVIEWER CHECK! Is the difference between N3.1 and N3.2 more than 2cm?	Iye	1
		Awa → SKIP TO N4.1	2
N3.3	Idini loPhendulako – Isilinganiso 3	— — — • — amakhilogremu	
N4.1	Igandelelo leengazi – Ihlathululo 1	N4.2	Igandelelo leengazi – Ihlathululo 2
1. UKUPOMPA IINGAZI KWEHLIZIYO — — — — —		1. UKUPOMPA IINGAZI KWEHLIZIYO — — — — —	
2. UKUZALA KWEENGAZI NGEHLIZIYWENI — — — — —		2. UKUZALA KWEENGAZI NGEHLIZIYWENI — — — — —	
3. IBETHO LEMITHAMBO — — — — —		3. IBETHO LEMITHAMBO — — — — —	
N5	INTERVIEWER CHECK! Have you filled out the health information sheet and given it to the respondent?	Iye	1
		Awa	2

Please note that there is no Section O

IsiGaba P: Isifundo Sokubala

<u>INTERVIEWER READ OUT:</u> Nayikuthi uphakathi kweminyaka eli-15 nema-59 ubudala singathanda bona wenze ukuhlolewa ukubala okufitjhani.			
P1 	INTERVIEWER CHECK! Is this respondent aged between 15 and 59 years?	Iye Awa → SKIP TO SECTION R	1 2
P2 	Uyafuna ukwenza isifundo sokuhlolewa ukubala?	Iye Awa→ SKIP TO SECTION R	1 2
P3	INTERVIEWER CHECK! What is the highest grade or level at school that this respondent studied mathematics? (Question H6 on page 15) Administer the numeracy test level indicated next to the appropriate grade or level.		
	Akhenge ngingene isikolo → Izinga 1		25
	Ugreyidi R/0 → Izinga 1		00
	Ugreyidi 1 (obekaziwa ngo-Sub A / iKlasi 1) → Izinga 1		01
	Ugreyidi 2 (obekaziwa ngo-Sub B / iKlasi 2) → Izinga 1		02
	Ugreyidi 3 (Std 1) → Izinga 1		03
	Ugreyidi 4 (Std 2) → Izinga 1		04
	Ugreyidi 5 (Std 3) → Izinga 2		05
	Ugreyidi 6 (Std 4) → Izinga 2		06
	Ugreyidi 7 (Std 5) → Izinga 2		07
	Ugreyidi 8 (Std 6/Form 1) → Izinga 3		08
	Ugreyidi 9 (Std 7/ Form 2) → Izinga 3		09
	Ugreyidi 10 (Std 8/ Form 3) → Izinga 3		10
	Ugreyidi 11 (Std 9/ Form 4) → Izinga 4		11
	Ugreyidi 12 (Std 10/Methriki/iSitifikethi esiPhezulu/ Form 5) → Izinga 4		12
	NTC 1 → Izinga 4		13
	NTC 2 → Izinga 4		14
	NTC 3 → Izinga 4		15
	Isitifikethi esingaphasi kweGreyidi 12/Std 10 → Izinga 4		16
	Idiploma ngezinga elingaphasi kweGreyidi 12/Std 10 → Izinga 4		17
	Isitifikethi ngeGreyidi 12/Std 10 → Izinga 4		18
	Idiploma ngeGreyidi 12/Std 10 → Izinga 4		19
	I-bachelor digri → Izinga 4		20
	I-bachelor digri nediploma → Izinga 4		21
	Idigri ye-Honours → Izinga 4		22
	Idigri ePhezulu (i-Masters, i-Doctorate) → Izinga 4		23
	Okhunye (yitjho) → Izinga 4		24
P4	INTERVIEWER CHECK! Numeracy test questionnaire number		
<u>INTERVIEWER READ OUT:</u> Unikelwa imizuzu elitjhumi ukuphendula imibuzo eminengi ngokukghonekako kilokhu kuhlolwa. Nayikuthi ubhalelwmbuzo, sibawa uye kolandelako. Zombeleza iledere elilandelako elihlanu kwependulo elungleko. Lokha nawuqedileko faka ukuhlolwa kwakho ngemvlobhini, uyivale begodu uyibuyise kimi.			
Interviewer: After 10 minutes ask the respondent if they would like more time. If necessary give them 5 more minutes.			

IsiGaba R: Elinye Ilwazi Lokuthintana

INTERVIEWER READ OUT: Ngombana iphenyo lenzelwe ukulinganisa itjhuguluko ngokukhamba kwesikhathi singathanda ukukuthinta godu eminyakeni emibili ezako.

R1	Khuyini ikghonakalo yokobana ungathutha eminyakeni emibili ezako?	Kwamambala Kunekghonakalo → SKIP TO R5 Akukhoneki → SKIP TO R5 Angeze → SKIP TO R5	1 2 3 4
----	---	--	------------------

INTERVIEWER READ OUT: Nayikuthi sele uyazi i-adresi yakho etjha, ungakghona ukusinikela yona?

R2: Ama-adresi weentrada (namkha ihlathululo yomakho)	
R3: Umphakathi/isababhu	R4: Ikhodi yeposo

INTERVIEWER READ OUT: Nayikuthi asikghoni ukufumana godu eminyakeni emi-2, ingabe kunabantu abathathu abazi bona ukuphi? Abantu laba kufuze kube kwanjesi abahlali nawe. Loke ilwazi olinikelako liggincwa liyifihlo. Akunamuntu ngaphandle kwesiqhema serhubululo ozakufikelela ilwazi leli begodu ilwazi lizakusetjenziselwa kuphela iminqopho yerhubululo. Akunakuvezwa kwabantu okuzakusetjenziswa emibikweni egadangisiweko.

Ukuthintana 1

R5: Ithayithili		R6: Isibongo		R7: Igama	
R8: I-adresi yestrada (namkha ihlathululo yendawo)					
R9: Umphakathi/isababhu			R10: Ikhodi yeposo		
R11: Inomboro yomtato			R12: Inomboro kamaliledinini		
R13: I-adresi ye-imeyili			R14: Itjhebiswano nophendulako		

Ukuthintana 2

R15: Ithayithili		R16: Isibongo		R17: Igama	
R18: I-adresi yestrada (namkha ihlathululo yendawo)					
R19: Umphakathi/isababhu			R20: Ikhodi yeposo		
R21: Inomboro yomtato			R22: Inomboro kamaliledinini		
R23: I-adresi ye-imeyili			R24: Itjhebiswano nophendulako		

Ukuthintana 3

R25: Ithayithili		R26: Isibongo		R27: Igama	
R28: I-adresi yestrada (namkha ihlathululo yendawo)					
R29: Umphakathi/isababhu			R30: Ikhodi yeposo		
R31: Inomboro yomtato			R32: Inomboro kamaliledinini		
R33: I-adresi ye-imeyili			R34: Itjhebiswano nophendulako		

SIYATHOKOZA!

R35	Isikhathi sokuphela kokubuzwa imibuzo	— : —
-----	---------------------------------------	-------